

# JULY NEWS LETTER, 2020

## MISHOPのみなさんへ

新型コロナウイルスの影響で、現在、外国籍市民の皆さんの生活にかかわる相談のみ、MISHOPスタッフが中心になってお受けしています。お困りのことなどがありましたら、ぜひMISHOPにご連絡ください。  
開館時間：月曜日～土曜日 10:00～17:00

次の活動については、まだ再開できません。

活動再開の準備を進めていますので、もうしばらくお待ちください。

- ・LLJ のレッスン
- ・ジャパニーズ・イングリッシュラウンジ
- ・にほんごきょうしつ
- ・こどもきょうしつ

もちろん、MISHOPへのお問合せはお受けしていますし、

最新の情報は、MISHOPのホームページでも、ご確認ください。

<https://www.mishop.jp/>

## Dear MISHOP Friends,

Currently MISHOP staffs provide only consultation on daily life for foreign residents. If you have any problems, please feel free to contact MISHOP.

Opening Hours: Monday-Saturday 10:00-17:00

◆ The following activities cannot be resumed yet.

Please wait for a while.

- ・LLJ (Japanese private language lessons)
- ・Japanese / English Lounge
- ・Class for Learning Japanese
- ・Children's Class

Please check the MISHOP website for the latest information.

<https://www.mishop.jp/>

## 日本語を母語としない親子のための 多言語高校進学ガイダンス

Guidance on High School Entrance for Students & Guardians of Non-Japanese Speakers

为母语非日语的家长和孩子举办高中升学说明会

일본어를 모국어로하지 않는 부모를 위한 다 언어 고교 진학 가이드

主に都立高校や入学試験の制度を多言語での通訳つきで相談できます。

High School entrance guidance for parents and students who are not native Japanese speakers. Volunteer translators will be able to support you in a range of seven different languages. Individual counselling is also available.

这是为母语非日语的家长和孩子举办的多国语言高中入学指导活动。届时我们会为您介绍都立高中及入学考试的相关制度，并提供多国语言的翻译服务。另外，您还可以进行单独咨询。

일본어가 모국어가 아닌 부모와 아이를 위한 다국어고등학교 진학 안내. 도립고교나 입학시험의 제도를 위주로 다국어로 통역과 함께 소개합니다. 개별 상담도 있습니다.

■日時：7月12日(日)

1部 13:00-14:30 / 2部 15:00-16:30

■会場：スイングビル11F 武蔵野市境2-14-1

■参加費：無料 (ガイドブック代：500円)

■定員：1部・2部それぞれ20組 申込順

■通訳(予定)：英語・中国語・韓国朝鮮語・タガログ語

・スペイン語・タイ語・ネパール語

※7月10日(金)までに電話またはHPよりお申し込みください。

■参加申し込み先：武蔵野市国際交流協会(MIA)

Tel: 0422-36-4511

Email: [mia@coral.ocn.ne.jp](mailto:mia@coral.ocn.ne.jp)

主催：公益財団法人 武蔵野市国際交流協会(MIA)

後援：武蔵野市教育委員会、公益財団法人三鷹国際交流協会、三鷹市教育委員会、東京都教育委員会、西東京市教育委員会、小金井市教育委員会

■Date: 12 July Sunday

Part1 13:00-14:30 / Part2 15:00-16:30

■Place : 11th floor of the Musashino Swing building

■Fee: Free (Guidebook ¥500)

■Interpreters(tentative):

English, Chinese, Korean, Spanish, Filipino, Thai, Nepalese

■Appointment required: Apply by Jul 10 (Fri).

For further information or to register please contact:

Musashino International Association (MIA)

Tel: 0422-36-4511

Email: [mia@coral.ocn.ne.jp](mailto:mia@coral.ocn.ne.jp)

申し込み・問い合わせ

Inquiries to  
報名・咨询  
신청・문의

公財)三鷹国際交流協会(MISHOP)  
Mitaka International Society for HOspitality  
(公財)三鷹国际交流协会(MISHOP)事務局  
(公財)미타카국제교류협회(MISHOP)사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12  
三鷹市中央通りタウンプラザ4階  
Tel 0422-43-7812  
<https://www.mishop.jp/>



2020 July